

العناصر الداخلية في مسرحية البيت العتيق لعللي أحمد باكثير (دراسة أدبية)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)



إعداد:

مفتاح الخير

A91217068

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٢ هـ / ٢٠٢١ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل: مفتاح الخير

رقم التسجيل : A٩١٢١٧٠٦٨

عنوان البحث: العناصر الداخلية في مسرحية "البيت العتيق" لعللي أحمد باكثير

(دراسة أدبية)

أحقق بأن هذا البحث التكميلي لاستيفاء الشروط لنيل شهادة الدرجة الجامعية

الأولى في اللغة العربية وأدبها (S.Hum) الذي ذكر عنوانه وهو من أصالة البحث وليس

انتحاليا، ولم ينتشر بأية إعلامية، وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذ ثبتت - يوما

ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٢٠ جولي ٢٠٢٠

الباحث



مفتاح الخير

A٩١٢١٧٠٦٨

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الإطلاع والملاحظات على البحث التكميلي الذي أحضره الباحث:

الاسم الكامل : مفتاح الخير

رقم التسجيل : A91217068

عنوان البحث: العناصر الداخلية في مسرحية البيت العتيق لعللي أحمد باكثير (دراسة أدبية)

وافق المشرف على تقديم هذا البحث أمام مجلس المناقشة.

تعتمد عليه،

رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها

المشرف



همة الخيرة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١



د. أسيب عباس عبد الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٣٠٧٢٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

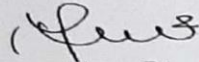
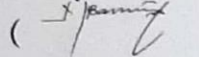
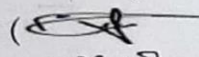
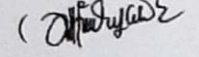
العنوان: العناصر الداخلية في مسرحية البيت العتيق لعلي أحمد باكثير (دراسة أدبية)
البحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب
والعلوم الإنسانية جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد الطالب : مفتاح الخير

رقم القيد : A91217.68:

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وقررت قبوله شرطا لنيل شهادة الدرجة
الجامعية الأولى اللغة العربية وأدبها (S.Hum)، وذلك في يوم الأربعاء، ٦ يناير ٢٠٢١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|---|---------------|------------------------------------|
| () | رئيسا ومشرفا | ١. الدكتور عباس عبد الله الماجستير |
| () | مناقش الأول | ٢. الدكتور عبد الله عبيد الماجستير |
| () | مناقش الثاني | ٣. محفوظ محمد صادق الماجستير |
| () | مناقشة الثالث | ٤. همة الخيرة الماجستير |

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

بالجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل



الدكتور الحاج أغوس أدبيل
رقم التوظيف: ١٩٩٢٠٣١٠٠١

تقرير الموافقة على النشر



KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Miftah Khoir
NIM : A91217068
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address :

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

العناصر الداخلية في مسرحية "البيت العتيق" لعلي أحمد باكثير (دراسة أدبية)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis

(Miftah Khoir)

محتويات البحث

أ	.....	صفحة العنوان
ب	.....	الاعتراف بأصالة البحث
ج	.....	تقرير المشرف
د	.....	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	.....	تقرير الموافقة على النشر
و	.....	كلمة الشكر والتقدير
ح	.....	الإهداء
ط	.....	الملخص
ي	.....	محتويات البحث
١	.....	الفصل الأول: أساسيات البحث
١	.....	أ. المقدمة
٣	.....	ب. أسئلة البحث
٣	.....	ج. أهداف البحث
٣	.....	د. أهمية البحث
٤	.....	هـ. توضيح المصطلحات
٥	.....	و. حدود البحث
٦	.....	ز. الدراسات السابقة
٩	.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
٩	.....	أ. المبحث الأول: مفهوم الأدب وعناصرها

٢. الأهمية التطبيقية

أ. يرجو الباحث خلال هذا البحث أن يفيد نفسه والباحثين الآخرين في إجراءات

الدراسات المكتبية حول الدراسة الأدبية.

ب. يَرجو الباحث من خلال هذا البحث لمساعدة كشف بعض أوجه الفنون

الأدبية خاصة ما يتعلق بالعناصر الداخلية في مسرحية ما. والأمريسيقي حزمنا

لتعلم اللغة العربية وأدبها وتعليمها وقراءة النصوص الأدبية خاصة في المسرحية.

هـ. توضيح المصطلحات

لا بد للباحث قبل البحث أن يوضح المصطلحات التي تكون في عنوان هذا

البحث كما يلي:

١. العناصر الداخلية هي العناصر التي تبني الأعمال الأدبية نفسها وتحتوي على

الموضوع، والشخصيات، والحبكة، والموضع، والأسلوب والأمانة.

٢. المسرحية هي قصة تمثيلية على المسرح تقدم الأفكار والمواضيع والمواقف من خلال

الحوارات بين الشخصيات المختلفة، المسرحية هي فن من الفنون الأدبي الحديث

لم يكن في العرب القديم. وأول نشأتها على عالم الأدب العربي رادها يد اللبناني

اسمه مارون النقاش عام ١٨٤٨ م، وهو عاد ببدور فن المسرحية من إيطاليا بعد

أ. الملهاة أو الكوميديا

وهي من أكثر المسرحية التي يحبها الناس، تتميز بتناولها الشخصيات

غير المهمة واهتمامها بقضايا الحياة العامة هدفا لإسعاد المشاهدين. وتتميز

بالمواقف المضحكية هدفا للترفيه عنهم.

ب. الملهاة الباكية

وهي مسرحية مزيجة من الملهاة والمأساة ازدهر خلال السنين الأولى

من القرن السابع عشر. وهي تنقسم إلى نوعين: النوع الأول كانت فيه قصة

مأسوية حتى يصل إلى المشهد أو المشهد الأخيرين ثم ينتهي بنهاية سعيدة أو

كوميديّة. أما النوع الثاني فهو مزيج من التراجيدي والكوميديا، فالحادثة

الرئيسية جادة ولها مأساة لكن نهايتها سعيدة، وكذلك تشمل على الكوميديا

التي تعارض مع النعمة الحزينة.

ج. میلودراما

تعني في الأصل المسرحية الموسيقية، وهي مسرحية تعتمد على الوقائع

أكثر من اعتمادها على الشخصية، وتميل إلى العاطفة الحادة ولا إلى الكوميدي

أو الملهاة.

إلى مدن منها إلى الصومال والحبشة واستقر زما في الحجاز. ونظم في الحجاز مطولته نظام البردة كما كتب أول أعماله الأدبية بشكل المسرحية الشعرية له وهو همام في بلاد الأحقاف وطبعهما في مصر أول مجيئه إليها.

وبعد أن ينتهي دراسته في فرنسا، فضل سكنا في مصر، حيث أنه أحب الشعب المصري وتفاعل معه، فتزوج من عائلة مصرية محافظة، وأصبحت علاقته وصلته برجال الفكر والأدب قوية ووثيقة، منهم العقاد وتوفيق الحكيم والمازني ومحب الدين الخطيب وصالح جودت ونجيب محفوظ وغيرهم. وقد قال باكثير في مقابلة مع إذاعة عدن عام ١٩٦٨ م أنه المصنف والكاتب أو الرائد الثاني لمسرحية عربية بعد توفيق الحكيم.

الداخلية في المسرحية.

أدوات جمع البيانات هي آلة استخدمها الباحث لمقياس المظاهر العالمية أو

أداة جمع بيانات بحثه.

استخدم الباحث طريقة جمع بيانات البحث الحالي طريقة الوثائق. وهي عملية

أو المصادر وغيرها. يقرأ الباحث مسرحية "البيت العتيق" لعلی أحمد باكثير مرات عديدة

الباحث للإجابة عليها.

اتبع الباحث في تحليل البيانات التي تم جمعها الطرائق التالية:

23

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. العناصر الداخلية في المسرحية " البيت العتيق " لعلی أحمد باكثير

العناصر الداخلية يشمل على خمسة عناصر. العنصر الأول موضوع المسرحية،
والعنصر الثاني الشخصية، والعنصر الثالث حبكة المسرحية، والعنصر الرابع موضع
المسرحية، والعنصر الخامس الأسلوب.

بعد أن يقرأ و يترجم الباحة مسرحية "البيت العتيق" لعلي أحمد باكثير ثم يللحها حسب السؤال، وجدت البيانات التي تدل على العناصر الداخلية فيها.

وسأاتي البيان فيما يلي :

١. الموضوع في مسرحية "البيت العتيق" لعلی أحمد باكثير

الموضوع هو فكرة المسرحي في مسرحيته. والموضوع في مسرحية "البيت العتيق" لعلّي أحمد باكثير هو تاريخ بناء بيت الحرام والحج وأركانه الذي أمر الله الناس. كما ورد في الحوار بين إبراهيم وإسماعيل :

إسماعيل : (فرحا) أنظر يا أبي لقد فرغنا من بناء البيت ونحن لا نشعر.

إبراهيم: الحمد لله ما بقي علينا إلا أن نختمه بهذا العلم

إسماعيل : ما هذا الحجر الأسود الذي جئت به ؟

جبريل يبلغ إبراهيم أن الله يرضي بيت العتيق الذي بني للطواف أو الإعتكاف
والركع السجود. الحوار بين إسماعيل وإبراهيم ثم إبراهيم يدلّ عن ركن من أركان
الحج يعني الطواف. ويدل عن البيت العتيق هو بيت الله للركوع والسجود.

ويتضح أيضا :

جبريل : إن ربك يأمرك أن تؤذن بالحج إلى بيته في الخلق أجمعين.

إبراهيم : أي جبريل أى خلق هنا ؟ إنما هي آيات قلائل .

جبريل : أذن في الناس عامة .. في البشر كافة .. في الخلائق أجمع.^{٣٢}

جبريل يبلغ أن الله يأمر الحج إلى بيته المكرم للناس عامة. ليس للخلق في تلك البلد فقط ولكن علي الناس عامة.

٢. الشخصيات في مسرحية "البيت العتيق" لعلی أحمد باكثير

أما مسرحية البيت العتيق أربعة ممثّلات وهي إبراهيم وإسماعيل وهي (زوجة إسماعيل) وجبريل. وتنقسم الشخصية الى القسمين؛ القسم الأول الشخصية الرئيسية (central character) والقسم الثاني الشخصية الثانوية (pripherial character).

أ. الشخصية الرئيسية

^{٣٢} نفس المرجع، ص : ٢٨

إبراهيم : قول بديع في معنى المثل الذي تقوله بالشام، بيد أن هذا أخف وأروع.

إسماعيل : لوددت أبي لو أحسن لغتك كما تحسنها أنت، فينطلق بها
لساني كما ينطق أحمائي هؤلاء.

إبراهيم : بل يا ليتني احسن لغتكم هذه فأكلمك بها. فهي أشرف وأكرم.

إسماعیل : أشرف وأكرم كيف ؟

إبراهيم : بهذه اللغة يا إسماعيل سينزل الله ذلك الكتاب الكريم على
الرسول العظيم من ذريتك، فتكون لسان المهتدين به في مشارق
الأرض ومغارها الى يوم القيامة.^{٤٠}

- المرحلة الثانية هي الصراع

في الغداء، يأكل إسماعيل ولكن لا يقول النية كما نية إبراهيم .
 فيسأله إبراهيم "لماذا لا ينوي كما نيتي". إسماعيل يشغل فكره بشيء فيسأل
 إبراهيم عن المسألات التي تغزو فكره و يجيبه إبراهيم على الطعام لأن
 الحث على الطعام المستحب. ويتضح في الحوار:

^{٤٠} نفس المرجع، ص : ١٦.

إبراهيم : بسم الله الرحمن الرحيم (يأخذ في الأكل)

إسماعيل : بسم الله الرحمن الرحيم (يأكل في غير نية كمن شغلفكره

(بشيء)

إبراهيم : ما خطبك يا بني ؟ لم يعجبك هذا الشواء الطيب؟

إسماعيل : بلى ياأبت إنه لأفضل ما عندنا من الطعم

إبراهيمي: فمالى أراك لا تأكل بنية مثلي؟ أي شيء يشغل بالك؟

إسماعيل : حتى تفرغ من طعامك كيلا أشغلك عنه.

إبراهيم : بل حدثني الآن .. إن الحديث على الطعام المستحب.

إسماعيل : سمعتك تذكر سارة خالتي، وحكمة الله في مهاجرتك بي

إبراهيم : أجل، هنا أقطع حديثي معك آنفا.

إسماعيل : فهل لي أن أستزيدك علما ؟

إبراهيم : افعل يا بني الحبيب - سلني ما تشاء.^{٤١}

● المرحلة الثالثة هي الخاتمة من المسرحية

المرحلة الثالثة تبدأ بجبريل يبلغ أمر الله على إبراهيم أن الله رضى عن

إبراهيم وإسماعيل في بنائهما وطهرهما من بيت العتيق للطائفين والعاكفين

^{٤١} نفس المرجع، ص : ٢٢-٢٣.

ب. الكلام الإنشائي

١. أو لاتعرف المثلاليذي يقال في ذلك ؟

أو ح ر ف الإستفهام ، من الكلام الإنشائي طلب

٢. إحملي و أحملك !

إحملي فعل الأمر ، من الكلام الإنشائي طلب

٣. ما بالك صامتا اليوم يا إسماعيل !

يا إسماعيل ! النداء ، من الكلام الإنشائي طلب

٤. (فرحا) اذن فلو أقمت عندنا يا أبي فتعلمها !

يا أبا النداء ، من الكلام الإنشائي طلي

فتعلم فعل الأمر، من الكلام الإنشائي طلي

٥. بل الفضل فضلك يا بنتاه ... اذ وجدتک شکورا صبورا

فكنت جديرة ان تلدى ذلك الشعب.

يا بنتاه النداء ، من الكلام الإنشائي طلب

٦. فقولي لهم ان البنية قد أوشكت ان تتم ... ألا ترين؟

فقلولي فعل الأمر ، من الكلام الإنشائي طلبي

أحرف الإستفهام ، من الكلام الإنشائي طلب

٢. في علم البيان

أ. التشبيه

١. يا أبى لو أحسن لغتك كما تحسنها أنت، فينطلق بها لسانى

كما ينطق بلغة أحمائي.

٢. أجل، فاعتذريهم واشكريهم فكأن قد أعانوني محمودين

٣. التناس

أ. القرآن

١. إني أردد في سرى ما سمعته منك : (ربنا تقبل منا انك انت

السميع العليم).

٢. بسم الله الرحمن الرحيم. (يأخذ في الأكل).

ب. الحديث

۱. (مبتہلاً) اللہم انت السلام ومنک السلام - تبارکت ربنا

وتعاليت يا ذا الجلال والإكرام.

٦. الأمانة

أما الأمانة في هذه المسرحية، منها:

٤. الله اعلم حيث اختار . لولا امرأة أخرى

قيل ذلك يومئذ ما آمنت ولا اطمأنت.

ب. الكلام الإنشائي

١. أو لاتعرف المثلالذي يقال في ذلك ؟

٢. إحملي و أحملك !

٣. ما بالك صامتا اليوم يا إسماعيل !

٤. (فرحا) اذن فلو أقمت عندنا يا أبي

فتعلمها !

ج. الوصل

١. قد سمع الله لنا يا بني و هو السميع

المحيب

۲. لا أدري والله - نريد ان نطيع أمر ربنا و

نحب ان نسيء الى قوم كرام محسنين

قائمة المراجع

المراجع العربية:

إسماعيل، عز الدين. الأدب وفنونه: دراسة ونقد. القاهرة: دار الفكر العربي. ٢٠١٣ م.

السومحي، أحمد عبد الله. علي أحمد باكثير: حياته وشعره الوطني الإسلامي. الإمارات

العربية المتحدة: مجهول المدينة. ٢٠٠٧ م.

الموسي، أنور عبد الحميد. علم الاجتماع الأدبي: نهج سوسيولوجي في القراءة والنقد. بيروت:

دار النهضة العربية. دت.

جاء، علي ومصطفى أمين. البلاغة الواضحة. القاهرة: دار المعارف. ١٩٩٩ م.

زيدون، أحمد. مذكرة في الأدب المقارن. سورابايا: جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

د ت.

صالح بك، مجيد. تاريخ المسرح عبر العصور. القاهرة: الدار الثقافية للنشر. ط. ١. ٢٠٠٢

م.

ضيف، شوقي. تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي. القاهرة: دارالمعارف. ٢٠١٢ م.

عبد الرحيم، محمد، عنبر المحامي. المسرحية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: جامعة الأزهر.

د ت.

عبد الغفار السامي، رحمة بنت أحمد الحاج. نافذة على تاريخ إندونيسيا من خلال مسرحية

عودة الفردوس لعلی أحمد باکثیر. مالیزیا: الجامعة الإسلامية العالمية بمالیزیا. ۲۰۰۷

۴.

عبد النور، جبور. المعجم الأدبي. بيروت: دار العلم للملايين. ط ١. ١٩٧١ م.

علي أحمد باكثير. هكذا لقى الله عمر. مصر: دار مصر للطباعة. دت.

وهبه، مجدي وكامل المهندس. معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب. بيروت: مكتبة

لبنان. ط ٢. ١٩٨٤ م.

المراجع الأجنبية:

- Arikunto, Suharsimi. 2012. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djamaluddin, Burhan. 2016. *Kesusteraan Arab Jahiliyah*. Sidoarjo: CV Dwiputra Pustaka Jaya.
- Fanani, Zaidun. 2000. *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Kamil, Syukron. 2013. *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*. Jakarta: Rajawali Press.
- Moleong, Lexy. 2008. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya.
- Muzakki, Ahmad. 2011. *Pengantar Teori Sastra Arab*. Malang: UIN Maliki Press.
- Novakobich, Joseph. 2003. *Berguru Kepada Sastrawan Dunia*. Bandung: Kaufa.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2010. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sugiono. 2009. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*. Bandung: Alfabeta.
- Sumardjo, Jakob, Saini. 1997. *Apresiasi Kesusasteraan*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.

المراجع الإلكترونية:

<http://bakatheer.com/>, diakses pada tanggal 9 Desember 2020, pukul 19.35 WIB.